

Listopad 2019

Překlad originálního návodu k použití

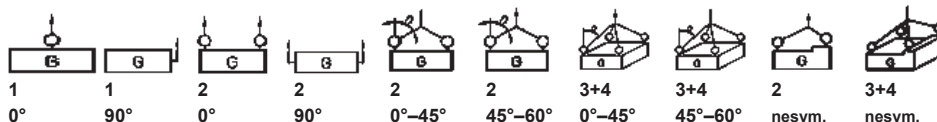
pewag[®] winner profilift

PLGW pewag winner profilift gamma supreme/basic – třída jakosti 10

Tyto vázací body jsou určeny ke zvedání a držení břemen při dodržování tohoto návodu k použití a příslušných národních předpisů. Smí být uvedeny do provozu, až když si přečtete a pochopíte návod k použití. Návod k použití musí být až do vyřazení vázacích bodů z provozu uchováván na místě dostupném uživateli. Návod je předmětem procesu neustálého zlepšování, a je proto platný pouze ve svém posledním vydání. To je k dispozici na adrese www.pewag.cz ke stažení.


 PLGW Supreme –
 Obsluha bez nástrojů

 PLGW Basic –
 Našroubování pomocí nástroje

 Způsob vázání
 Počet pramenů
 Úhel sklonu


| Kód | Závity [mm] | Utahovací moment [Nm] | Nosnost [kg] | | | | | | | | | |
|------------|----------------|-----------------------------|-----------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | | | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3+4 | 3+4 | 2 | 3+4 |
| PLGW 0,3 t | M8 | Jednoduše ručně utáhněte | 1 000 | 300 | 2 000 | 600 | 400 | 300 | 600 | 400 | 300 | 300 |
| PLGW 0,5 t | M10 | | 1 500 | 500 | 3 000 | 1 000 | 700 | 500 | 1 000 | 700 | 500 | 500 |
| PLGW 0,7 t | M12 | | 2 000 | 700 | 4 000 | 1 400 | 1 000 | 700 | 1 400 | 1 000 | 700 | 700 |
| PLGW 1,5 t | M16 | | 4 000 | 1 500 | 8 000 | 3 000 | 2 100 | 1 500 | 3 000 | 2 200 | 1 500 | 1 500 |
| PLGW 2 t | M20 | | 5 000 | 2 000 | 10 000 | 4 000 | 2 800 | 2 000 | 4 200 | 3 000 | 2 000 | 2 000 |
| PLGW 2,3 t | M20 | | 5 000 | 2 300 | 10 000 | 4 600 | 3 200 | 2 300 | 4 800 | 3 400 | 2 300 | 2 300 |
| PLGW 3 t | M24 | | 6 500 | 3 000 | 13 000 | 6 000 | 4 200 | 3 000 | 6 200 | 4 500 | 3 000 | 3 000 |
| PLGW 3,2 t | M24 | | 6 500 | 3 200 | 13 000 | 6 400 | 4 500 | 3 200 | 6 700 | 4 800 | 3 200 | 3 200 |
| PLGW 4 t | M30 | | 12 000 | 4 000 | 24 000 | 8 000 | 5 600 | 4 000 | 8 200 | 6 000 | 4 000 | 4 000 |
| PLGW 4,9 t | M30 | | 12 000 | 4 900 | 24 000 | 9 800 | 6 900 | 4 900 | 10 300 | 7 300 | 4 900 | 4 900 |
| PLGW 7 t | M36 | | 15 000 | 7 000 | 30 000 | 14 000 | 9 800 | 7 000 | 14 700 | 10 500 | 7 000 | 7 000 |
| PLGW 9 t | M42 | | 22 000 | 9 000 | 44 000 | 18 000 | 12 600 | 9 000 | 18 900 | 13 500 | 9 000 | 9 000 |
| PLGW 12 t | M48 | | 30 000 | 12 000 | 60 000 | 24 000 | 16 800 | 12 000 | 25 000 | 18 000 | 12 000 | 12 000 |

| Kód | Závity [palce] | Utahovací moment [Nm] | Nosnost [lbs] | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|-----------------------------|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | | | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3+4 | 3+4 | 2 | 3+4 |
| PLGW U 3/8 | 3/8"-16 | Jednoduše ručně utáhněte | 2 400 | 1 100 | 4 800 | 2 200 | 1 500 | 1 100 | 2 200 | 1 500 | 1 100 | 1 100 |
| PLGW U 1/2 | 1/2"-13 | | 4 400 | 1 500 | 8 800 | 3 000 | 2 200 | 1 500 | 3 000 | 2 200 | 1 500 | 1 500 |
| PLGW U 5/8 | 5/8"-11 | | 8 800 | 3 300 | 17 600 | 6 600 | 4 600 | 3 300 | 6 600 | 4 800 | 3 300 | 3 300 |
| PLGW U 3/4 | 3/4"-10 | | 9 900 | 4 400 | 19 800 | 8 800 | 6 100 | 4 400 | 9 200 | 6 600 | 4 400 | 4 400 |
| PLGW U 1 | 1"-8 | | 11 000 | 6 600 | 22 000 | 13 200 | 9 200 | 6 600 | 13 600 | 9 900 | 6 600 | 6 600 |
| PLGW U 1 1/4 | 1 1/4"-7 | | 22 000 | 8 800 | 44 000 | 17 600 | 12 300 | 8 800 | 18 000 | 13 200 | 8 800 | 8 800 |
| PLGW U 1 1/2 | 1 1/2"-6 | | 33 000 | 15 400 | 66 000 | 30 800 | 21 500 | 15 400 | 32 300 | 23 100 | 15 400 | 15 400 |
| PLGW U 1 3/4 | 1 3/4"-5 | | 40 000 | 19 800 | 80 000 | 39 600 | 27 700 | 19 800 | 41 500 | 29 700 | 19 800 | 19 800 |

Koefficient bezpečnosti 4

Pozor: Technické změny vyhrazeny!

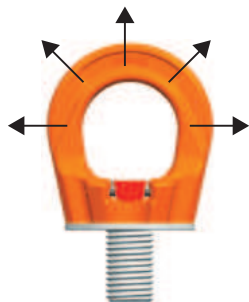
Normální podmínky používání

Zatížení: Nosnost podle osvědčení o zkouškách, resp. tabulky nosností v uvedených směrech tahu – viz obrázek 1.

Teplota používání: -40 °C až 200 °C (při vyšších teplotách berte v úvahu redukční faktor).

Rázy: Rázy, které vznikají např. v důsledku zrychlení při zvedání nebo klesání, není třeba brát v úvahu.

Jiné: Vázací body se montují výhradně s přiloženým šroubem. Základní těleso je otočné o 360°. Oko musí být před zatížením vyrovnáno do povoleného požadovaného směru tahu.



Obrázek 1:
dovoleno



Obrázek 2: nedovoleno

Pokyny pro používání

- Vázací body smí používat jen kvalifikované osoby.
- Před prvním uvedením do provozu je nutné provést vizuální kontrolu (viz návod k údržbě).
- Před každým použitím zkontrolujte zjevné chyby a lehký chod – vázací body musí být otočné.
- Zatížení smí probíhat pouze v předepsaném směru (viz obrázek 1) s nosností podle tabulky.
- Před každým použitím je nutné se ujistit, že je vázací bod ručně upevněný (s aretačním systémem, popř. šestihranným inbusovým klíčem).
- Je nutné brát v úvahu eventuální potíže při zatížení podle omezení použití.
- Zavěšený vázací prostředek (např. hák) musí být v oka volně pohyblivý.
- Vázací body udržujte čisté a suché.
- Vázací body PLGW nejsou vhodné k otáčení při zatížení.

Pozor:

- Nepřetěžujte vázací body. Spadlé břemeno může způsobit zranění nebo smrt!
- Poškozené vázací body (viz návod k údržbě) mohou v normálních podmínkách používání selhat a břemeno může spadnout. Nesmí se používat.

Omezení použití

Při nestandardních podmínkách používání (viz výše) se smí vázací body používat jen podmíněčně.

- Vázací body nesmí být vystaveny kyselinám a louhům ani jejich parám. Při použití v prostředí obsahující chemické látky se poraďte s naším technickým servisem.
- Vázací body nesmí být zatíženy přes rohy nebo hrany apod.
- Je zakázáno zvedat osoby.
- V případě asymetrie (nestejný úhel sklonu jednotlivých pramenů vázacího prostředku) je nutné brát pouze jeden pramen jako nosný (viz tabulka nosností).

Návod k montáži

Montáž smí provádět pouze odborník.

PLGW Supreme – s klapkami:

Tento vázací bod má jednoduchý systém pro montáž bez nástroje:

- Při zašroubování vázacího bodu odklopte obě klapky nahoru tak, aby úplně doléhaly na boční plochy šroubu (poloha ‚A‘ – viz obrázek 3). Klapky jsou udržovány v této poloze pružinou.
- Zašroubujte nyní vázací bod do vázacího zařízení, dokud nebude spodní strana úplně doléhat.
- Ručně utáhněte vázací bod.
- Potom sklopte klapky dolů do polohy ‚B‘, jak je znázorněno na obrázku 4. Také v této poloze jsou klapky udržovány v poloze pružinou.

Po montáži se ujistěte, že nemůže dojít k chybnému zatížení, tak, že vyrovnáte vázací bod otáčením oka do očekávaného směru zatížení.

Redukční faktory

| Teplota používání | pod -40 °C | -40 °C až 200 °C | 200 °C až 250 °C | 250 °C až 350 °C | nad 350 °C |
|-------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Redukční faktor | jsou nepřipustné. | 1 | 0,8 | 0,75 | jsou nepřipustné. |
| Rázové zatížení | mírné rázy | střední rázy | střední rázy | silné rázy | silné rázy |
| Redukční faktor | 1 | 0,7 | 0,7 | jsou nepřipustné. | jsou nepřipustné. |

* Použití při teplotách pod -40 °C a nad 350 °C je zakázané!

PLGW Basic – bez aretací:

Tento vázací bod nemá systém montáže bez nářadí.
Zašroubování a vyšroubování se provádí ručním utahováním pomocí inbusového klíče.



Obrázek 3: Demontáž a montáž PLGW Supreme



Obrázek 4: PLGW Supreme otočný

- Celý systém, do kterého budou namontovány vázací body, musí splňovat požadavky směrnice 2006/42/ES.
- Zvolte takové uspořádání vázacích bodů, aby bylo zaručeno symetrické zatížení a těžiště bylo pod vázacím bodem, resp. pod vázacími body.
- Základní materiál předmětu, na kterém budou namontovány vázací body, musí mít dostatečnou pevnost, aby vydržel vznikající síly.
- Je nutné zvolit vázací body s dostatečnou nosností – viz tabulka nosností.
- Šroubovací plocha musí být rovná a musí mít přinejmenším průměr jako spodní strana vázacího bodu. Uprostřed ní a kolmo k ní musí být umístěn závitový otvor s dostatečnou hloubkou, aby bylo možné úplně zašroubovat šroub (u slepých otvorů). Mezi vázacím bodem a břemenem nesmí být vloženy žádné přídatné prvky (např. příložky).
- Jako minimální délka šroubu se bere:
1 x M v oceli (M = velikost závitu, např. M20 = 20 mm)
1,25 x M v ocelolitíně
2 x M v hliníku
- Před zašroubováním je nutné vyčistit závitový otvor.
- Šrouby s okem PLGW se mohou utahovat také šestihřanným inbusovým klíčem.
- V případě potřeby (např. při vibracích) používejte tekuté lepidlo na závity podle pokynů výrobce.
- Při volbě uspořádání se ujistěte, že nemůže dojít k chybnému zatížení, např. když:
 - není možné volné vyrovnání ve směru tahu
 - směr tahu není v předepsané oblasti podle obrázku 1
- Smí se používat jen originální šrouby pewag – lze poznat podle označení (nosnost, závit).
- Stav při dodání se nesmí změnit.
Je například zakázáno provádět svařování, tepelné zpracování nebo povrchové opracování s působením škodlivým pro materiál (např. galvanické pozinkování), nebo zkrátit šroub.
- Montujte pouze nezávadné vázací body.
- Použité vázací body zkontrolujte před montáží podle návodu k údržbě.
- Po montáži musí být vázací body bezchybně otočné.
- Při montáži nepoužívejte žádné prodloužení.

Údržba, kontroly a opravy

- Vázací body musí alespoň v ročním intervalu kontrolovat kvalifikovaná osoba.
Časový interval může být s ohledem na podmínky používání kratší. Při častém používání doporučujeme provést každé 2 roky kontrolu trhlin. Přitom je nutné vyjmout šroub ze základního tělesa.
- Při pravidelných kontrolách a kontrolách trhlin musí být součásti očištěné od oleje, špíny a rzi. Jako postupy čištění jsou vhodné takové, které nezpůsobují přehřátí, nezakrývají chyby povrchu a nevyvolávají vodíkovou křehkost nebo korozi z vnitřního pnutí.
- Při kontrolách je nutné kontrolovat součásti s ohledem na vady, které mohou ovlivňovat bezpečnost a funkci – např.:
 - Lom, zářezy, trhliny, deformace, nepřipustné působení tepla
 - Opotřebení, popř. koroze více než 10 % průřezu

V případě pochybností, zda je zaručena funkce nebo bezpečnost, je nutné vázací body vyřadit.




Opravy

- Opravy smí provádět pouze odborníci.
- Malé vady, jako jsou vrypy a rýhy, mohou být případně odstraněny opatrným broušením nebo pilováním. Po opravě musí mít opravené místo rovnoměrný přechod bez náhlé změny průřezu.
Po úplném odstranění vady se nesmí zmenšit průřez o více než 5 %.
- Svařovací práce a tepelné zpracování jsou zakázané.

Každý vázací bod PLGW je označený individuálním číslem.

Přesné rozměry můžete najít na naší webové stránce www.pewag.cz v sekci technické řetězy a vázací body.

Překlad originálu prohlášení o shodě



Překlad originálu prohlášení o shodě

ve smyslu směrnice EC 2006/42/EC, příloha II A

My,
pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a
tímto prohlašuji, že výrobek

PLGW pewag winner profilift gamma vázací bod


vyhovuje všem ustanovení EC strojní směrnice 2006/42/EC.

Použité související normy jsou zejména:
EN 1677-1: Součásti pro vázací prostředky - bezpečnost: část 1.
Kované ocelové součásti, mechanické hodnoty dle interní normy pewag.
EN ISO 12100: Bezpečnost strojních zařízení. Všeobecné zásady pro konstrukci.
Posouzení rizika a snižování rizika.

Ostatní použité technické normy a specifikace:
DGUV GS OA 15-04: Principy zkoušení a certifikace vázacích bodů.

Oprávněná osoba pro vystavení dokumentů o prohlášení:
Ranjo Ivanic, pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a

Kapfenberg, 01-01-2020



Stefan Duller
General Manager

pewag austria GmbH, Mariazeller Straße 143, 8605 Kapfenberg

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny.